

31983R0354

L 43/1

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

15.2.1983

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО, ЕВРАТОМ) № 354/83 НА СЪВЕТА
от 1 февруари 1983 година
относно отваряне за обществеността на историческите архиви на Европейската икономическа общност
и на Европейската общност за атомна енергия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 235 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 203 от него,

като взе предвид предложението на Комисията ⁽¹⁾,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽²⁾,

като има предвид, че в рамките на изпълнението на тяхната мисия, институциите на Европейската икономическа общност и на Европейската общност за атомна енергия са събрали голяма колекция от архивни документи; като има предвид, че тези архиви са собственост на тези общности, всяка от които е юридическо лице;

като има предвид, че е постоянна практика, както в държавите-членки, така и в международните организации, тези архиви да станат достъпни за обществеността след изтичането на определен брой години; като има предвид, че следва да се определят общи правила относно отварянето за обществеността на историческите архиви на Европейските общности;

като има предвид, че някои от документите и записите, изхождащи от институциите на Европейската икономическа общност и на Европейската общност за атомна енергия в техния материален вид се намират в архивите на държавите-членки; като има предвид, че държавите-членки прилагат различни правила, за да определят кога, и при какви условия техните архиви могат да станат достъпни за обществото; като има предвид, че следва да се избегне класифицирани документи и записи, изхождащи от институциите на Общностите, да станат достъпни за обществото през националните архиви при условия, по-малко строги от тези, предвидени от настоящия регламент;

като има предвид, че използването и критичният анализ на архивите на Общността не служат само за историческите изследвания

изобщо, а могат също така да улеснят дейностите на органи, включени в работата на Общността и да допринасят по този начин за по-добро осъществяване на целите на Общностите;

като има предвид, че Договорите не са предвидили специфични правомощия, за да бъдат установени общи правила в тази област;

като има предвид, че следва да се определят някои съществени принципи, като на всяка институция на Общността се предостави възможността да приеме разпоредби за прилагането в рамките на Общността на тези принципи,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Институциите на Европейската икономическа общност и на Европейската общност за атомна енергия, по-долу наричани „институции“, създават исторически архиви и ги отварят за обществеността, при условията, предвидени от настоящия регламент и след изтичането на един срок от тридесет години, считано от датата на създаването на документа или доказателството. По смисъла на настоящия регламент, Икономическият и социален комитет и Сметната палата са приравнени на институциите, посочени в член 4, параграф 1 от Договора за създаване на Европейската икономическа общност и в член 3, параграф 1 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия.

2. По смисъла на настоящия регламент:

а) „Общностни архиви“ означава съвкупността от документи и записи от всякакво естество, независимо от тяхната форма и техния материален носител, които са били създадени или получени от една от институциите, от техни представители или служители при изпълнението на техни задължения и които се отнасят до дейностите на Европейската икономическа общност и/или на Европейската общност за атомна енергия (наричани по-долу „Европейски общности“);

⁽¹⁾ ОВ С 132, 2.6.1981 г., стр. 6.

⁽²⁾ ОВ С 327, 14.12.1981 г., стр. 45.

б) „историческите архиви“ се състоят от тази част от архивите на Общността, която е била избрана, при условията, предвидени в член 7 от настоящия регламент, за постоянно съхранение.

3. Документите и записите, достъпът до които е бил свободен преди изтичането на срока предвиден в параграф 1, продължават да бъдат достъпни за обществото без никакво ограничение.

4. След изтичането на тридесетгодишния срок, предвиден в параграф 1, достъп до историческите архиви се дава на всяко лице, което поиска това и което приеме да се подчини на вътрешните правила, приети за тази цел от всяка институция.

5. Историческите архиви са достъпни под формата на копия. Институциите могат обаче да направят достъпни оригиналите на документите или записите, ако ползвателят докаже специален и надлежно обоснован интерес.

Член 2

Настоящият регламент не се прилага по отношение на досиетата на персонала на Европейските общности, нито по отношение на документите и записите, съдържащи информация, отнасяща се до частния или до професионалния живот на определени лица.

Член 3

1. Изключен е достъпът на обществото до:

- а) документите и записите, които са били класифицирани по един от режимите на поверителност, предвидени в член 10 от Регламент № 3 на Съвета от 31 юли 1958 г. за прилагане на член 24 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия⁽¹⁾ и които не са били предмет на декласификация;
- б) договорите, представени на Агенцията по снабдяването на Евратом или сключени от нея по силата на разпоредбите на глава VI на Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия;
- в) документите и записите по делата, отнесени до Съда на Европейските общности.

2. Изключен е също достъпът на обществото до документите и записите, считани според правилата и практиката на всяка институция, за поверителни или спадащи към по-строга категория, доколкото тяхната декласификация не е настъпила в съответствие с член 5.

Член 4

1. Документите и записите, които при отнасянето им до дадена институция, са представлявали професионална или търговска

тайна са достъпни за обществото след изтичането на тридесетгодишния срок, само ако институцията, която е запозната с тези документи или записи, предварително е информирала заинтересуваното лице или предприятие за намерението си да ги направи достъпни за обществото и ако това лице или предприятие не е направило възражения в срок, който трябва да бъде определен в правилата за прилагане, посочени в член 9.

2. Параграф 1 се прилага също по отношение на документите и записите, изготвени от една институция и съдържащи информация, представляваща професионална или търговска тайна.

Член 5

1. За да се гарантира спазването на тридесетгодишния срок, предвиден в член 1, параграф 1, всяка институция пристъпва в подходящ срок, най-късно през двадесет и петата година, следваща датата на тяхното създаване, към преглед на документите и записите, считани за поверителни или спадащи към една по-строга категория, за да вземе решение за тяхната евентуална декласификация. Документите и записите, които не са били декласифицирани при първия преглед се преразглеждат периодически, но най-малко на всеки пет години.

2. По отношение на документите и записите, получени от държава-членка или от друга институция, институциите се съобразяват с класификацията, създадена от нея. Независимо от това, с оглед осигуряването на възможно най-широк достъп до архивите на Общността, институциите и държавите-членки могат да договорят процедури по декласификация на тези документи и записи според критерии, приети по взаимно съгласие.

Член 6

1. Държавите-членки се въздържат от предоставяне на достъп на обществеността, при условия, по-малко строги от предвидените в членове 1—5, до документите и записите, изхождащи от институциите и намиращи се в техните публични архиви, които са били подложени на класификация и които не са били подложени на декласификация.

2. Параграф 1 се прилага също за документите и записите на държавите-членки, които възпроизвеждат изцяло или частично съдържанието на документите, посочени в този параграф.

Член 7

Петнадесет години след тяхното създаване, всяка институция предава на историческите архиви документите и записите, съдържащи се в нейните текущи архиви. Според критерии, които следва да се изработят от всяка институция по силата на член 9, тези документи и записи след това се подлагат на първичен подбор, целящ да отдели тези, които трябва да бъдат запазени от тези, които не са от административен или исторически интерес.

⁽¹⁾ ОВ 17, 6.10.1958 г., стр. 406/58.

Член 8

1. Всяка институция разполага своите исторически архиви на мястото, което тя смята за най-подходящо.

2. При поискване, всяка институция предоставя на държавите-членки и на другите институции, доколкото не става въпрос за държавата-членка, където се намира институцията или за институции, намиращи се в същата държава-членка, пълен комплект от

микрокопия на нейните исторически архиви, доколкото последните са достъпни за обществеността по силата на настоящия регламент.

Член 9

Всяка институция може да приеме вътрешни подробни правила за прилагане на настоящия регламент.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 1 февруари 1983 година.

За Съвета

Председател

O. SCHLECHT